

# 詩經

譯注

高長山

二十  
二子  
詳注  
全译

黑龙江人民出版社

高长山



高长山

---

### 图书在版编目(CIP)数据

荀子译注/高长山译注. — 哈尔滨: 黑龙江人民出版社, 2002. 11  
(二十二子详注全译/韩格平等主编)  
ISBN 7-207-04394-5  
I. 荀… II. 高… III. ①儒家②荀子—译文③荀子—注释 IV. B222.6  
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 090396 号

---

责任编辑: 李文方 吕观仁 柴力明  
装帧设计: 叶 方

#### 二十二子详注全译

---

主 编	韩格平	董莲池
副主编	张玉春 李守奎	高长山
	李澍山 赵宗乙	孟庆祥

### 荀子译注

Xunzi Yizhu

高 长 山

---

出 版 者 黑龙江人民出版社  
通讯地址 哈尔滨市南岗区宣庆小区 1 号楼  
邮 编 150008  
网 址 www.longpress.com E-mail hljrmchs@yeah.net  
印 刷 黑龙江新华印刷二厂  
经 销 全国新华书店  
开 本 890×1 240 毫米 1/32·印张 19 8/16  
字 数 558 900  
印 数 1~2 500 册  
版 次 2003 年 1 月第 1 版 2003 年 1 月第 1 次印刷  
书 号 ISBN7-207-04394-5/B·134

---

定价: 30.00 元 (全套定价: 509.10 元)

(如发现本书有印制质量问题, 印刷厂负责调换)



## 总序

子书,泛指我国古代学者阐发个人学术观点的著作。《文心雕龙·诸子》:“诸子者,入道见志之书。”《四库全书总目·子部总叙》:“自六经以外立说者,皆子书也。”“子”原本是对男子的一种尊称,可以用来称呼有名望、有地位的官员,也可以用来称呼有学问、有德行的师长,于是,许多学者的著作也以“某子”作为书名,如《老子》、《庄子》、《管子》、《墨子》等。我国古代第一个子书创作高峰期在春秋战国时期。其时“生齿繁而竞争烈,交通便而知见深,腐败深而衅漏见,五帝三王之陈迹渐不足以约束当时之社会,于是聪明睿知之士,李耳、孔丘、墨翟诸人相继迭起,而学术思想之发展遂达于全盛时代”(钱玄同《中国学术思想论文集要·序》)。可以说,春秋战国时期剧烈的社会大变革,是其时诸子之学繁荣兴盛的主要原因。这一时期,先后出现了儒、墨、道、法、名、阴阳等重要学派及其相关著作。后世文人继承发扬了先秦诸子的优良传统,关注时政,潜心钻研,著书立说,撰写出大量个人学术著作,进一步丰富和完善了中国古代哲学思想体系。这些子书,在我国浩繁的古代典籍中占有重要地位。

西汉末年,刘向、刘歆父子奉诏校理皇室秘府藏书,分别撰有书目文献《别录》、《七略》。东汉班固删取刘歆《七略》成《汉书·艺文志》,其中《诸子略》著录当时儒家、道家、阴阳家、法家、名家、墨家、纵横家、杂家、农家、小说家等诸子类著作共“百八十九家,四千三百二十四篇”,《兵书略》著录兵家著作“五十三家,七百九十篇,图四十三卷”,《术数略》著录天文、历谱、五行、蓍龟、杂占等类著作“百九十家,二千五百二十八卷”,《方技略》著录医经、经方、房中、神仙类著作“三十六家,八百



六十八卷”。《隋书·经籍志》卷三“子部”将《汉书·艺文志》的《诸子略》、《兵书略》、《术数略》、《方技略》“合而叙之，为十四种，谓之子部”，共著录当时存世子书“八百五十三部，六千四百三十七卷”。此后，历代公私目录对子书均有详细著录，王应麟《玉海》、马端临《文献通考》等含有宏观评述前代子书内容的著作亦历代有之。至清代编修《四库全书》，馆臣将子书分为儒家、兵家、法家、农家、医家、天文算法、术数、艺术、谱录、杂家、类书、小说家、释家、道家共十四类，收录子书 924 部，17 893 卷；子书存目 2 008 部，41 318 卷，从中可以反映出乾隆年间我国子书的基本规模及大致内容。

为了更好地提高研读实效，古代学者尝试在卷帙浩繁的子书中选编精华。他们或摘取诸子名言警句、精彩片段汇辑成诸子语录之书，如梁庾仲容《子钞》、梁沈约《子钞》、唐马总《意林》、明陈深《诸子品节》之类；或选录数子、数十子全文编辑成一部诸子丛书，如宋汪氏《曾思二子全书》、明许宗鲁《六子书》、明周子义《子汇》、清崇文书局《子书百家》之类。在现存的古人编辑的诸子丛书中，浙江书局于清光绪初年至光绪三年分册辑刊而成的《二十二子》较有特色。

首先，该书所收子书具有较高的代表性。中国古代子书内容宏富，真可谓“博、大、精、深”。其中，以中国古代哲学为主，兼及中国历史、文学、政治学、社会学、天文学、军事学、医学等等。研读子书，应该从先秦子书入手，方能理清诸多学派的各自源头。《二十二子》所收先秦子书，如《老子》、《庄子》、《管子》、《韩非子》等，均为先秦诸子百家的代表作，这些著作奠定了中国古代思想文化的基本内容与主要范畴。同时，《二十二子》还收录了《淮南子》、《春秋繁露》、《法言》、《列子》、《文中子》、《孔子集语》等后人完成的同样具有重要影响的著作。这些著作丰富和发展了先秦诸子的学术主张。这样，通过《二十二子》，可以大致了解我国子书的主要线索及其发展脉络，有助于人们从较广的学术视野观察中国古代文化。

其次，该书对于今人研读中国子书具有较高的实用性。我国古代子书数量太多，今人在汗牛充栋般的子书中择取精华实属不易。为了



## 二十子详注全译·总序

方便读者,《二十二子》尽量做到精中选精。如法家著作收录了《管子》、《商君书》、《韩非子》,则不收《慎子》;兵家著作收录了《孙子》,则不收《吴子》。同时,该书尽量保持了较宽的学术覆盖面,不仅收录了儒、道、法、墨、兵、杂诸家与思想史、文化史关系密切的重要著作,还收录了《黄帝内经》、《山海经》、《竹书纪年》这些其它诸子丛书一般不收的重要著作。这样,《二十二子》博而不杂,分量适中,便于今人研读与收藏。

第三,该书刻校精良,在文字内容上具有较高的可靠性。古书流传至今,多有衍脱误倒之类的讹误。为此,浙江书局对于各种子书的底本选择甚严,所用底本均为精刻精校本。如《老子》选用华亭张氏本、《庄子》选用明世德堂本、《管子》选用明吴郡赵氏本等。在此基础上,浙江书局组织人力认真校勘。除《韩非子》与《春秋繁露》由董慎行一人校勘外,其余诸书均设一名主校,两名分校。其中,担任主校的有:王治寿,字眉子,浙江山阴人,曾任武康训导,好古文,精骈文,撰有《缙雅堂文》、《笙月词》等;黄以周,字元问,浙江定海人,同治举人,曾任分水训导、南箐书院主讲、处州教授、内阁中书等,学识渊博,著述颇丰;杨文莹,字雪渔,浙江钱塘人,光绪进士,授编修之职,等等。邀请如此众多学者从事一部数百万字书籍的校勘,在中国古代图书出版史上实属罕见。正是这些知名学者的直接参预,为《二十二子》的刊刻质量提供了有力保障。

当然,站在今人的角度看,《二十二子》还存在一些不足,如将《论语》、《孟子》视为经书而未予收录;受《汉书·艺文志》及《四库全书》的图书分类影响,将地理类著作《山海经》以小说类子书收录该书;将编年体史书《竹书纪年》收录该书;各部子书未按其流派排序,稍显杂乱等等。尽管如此,我们认为《二十二子》仍然是目前较为实用的一部诸子丛书。

目前,许多青年朋友直接阅读子书古文原著比较困难,有鉴于此,东北师范大学古籍整理研究所组织所内外专家学者对《二十二子》进行了注释与今译。四年来,注译者们尽量吸取前人研究成果,付出了辛勤劳动;黑龙江人民出版社吕观仁先生认真审阅书稿,多次提出修改意见。正是在他们的共同努力下,本书近日甫告杀青。限于学识水平,本书存在着许多不尽人意之处。作为古籍所现任领导,我们忝列主编,理

二 十 二 子 详 注 全 译 · 总 序



应承担接受各方批评之责。如果本书能够对广大读者了解我国子书风貌有所裨益,我们将感到些许欣慰。

韩格平 董莲池

二〇〇二年八月于长春



## 前 言

荀子名况字卿，亦称孙卿，战国末期赵国人。十五岁至齐游学，襄王时曾在齐国文化中心稷下讲学，主任学宫“祭酒”。范雎为秦相时，荀子到过秦国，晚年在楚。荀子的主要思想是“性恶”论、“法后王”，以人力胜自然，重礼义以止乱。是儒家重要代表人物。

荀子的思想资料主要保存在《荀子》一书中。最初，荀子的著作以单篇流传，西汉成帝时，刘向对官方收藏的荀子遗著进行整理校定，编辑成书。刘向在《孙卿新书叙录》中称：“所校讎中，孙卿书凡三百二十二篇，以相校除复重二百九十篇，定著三十二篇。”题曰《新书》。《汉书·艺文志》著录《荀卿子》三十二篇，宋王应麟《汉书·艺文志考证》以为当作三十二篇。唐代杨奔将荀子著作重新编排并为之作注，“以文字烦多，故分旧十卷三十二篇为二十卷，又改《孙卿新书》为《荀子》，其篇第亦颇有移易，使以类相从云。”（《荀子注序》）此即今本《荀子》之始。到北宋熙宁元年，《荀子》书始有国子监刻本，此后《荀子》流布日广。明清时期《荀子》一书有多种白文刻本及评注本。

《荀子》一书的真伪在学术界一直有争议，近人梁启超的考证比较可信，他认为，《荀子》一书大部分为荀况自著，但《儒效》、《议兵》、《强国》等篇，皆称“孙卿子”，大约是其弟子记录而成。并且，《大略》以下六篇，皆为荀卿弟子所记荀子之语及杂录传记，此六篇可能是汉儒所杂录，非《荀子》之旧。实际上，《大略》以下六篇的内容同荀子的思想体系并不矛盾，虽非出自荀卿之手，但却是分析荀子思想的重要文献资料。

在先秦诸子中，最重视礼的要算孔子和荀子。孔子的“礼”在一定程度上显示出对传统礼制的维护和依恋，而荀子的礼论已完全超越了





传统,在政治、法律、哲学、文化及日常生活等各个层面,都做出了创造性地阐释。可以说,荀子创建的这个礼论的理论框架,成了中国封建文化模式的雏形。荀子认为,礼是人与自然对立的产物,他产生于人类的生存需要。人生不能无欲,而欲望的满足要受物质条件的制约,物欲之间的矛盾是人类生存所面临和必须解决的问题,为了不使满足欲望的追求损害人类根本利益,先王制定礼义,既适当满足人的欲望又把它限制在一定的范围。荀子说:

礼起于何也?曰:人生而有欲,欲而不得,则不能无求,求而无度量分解,则不能不争。争则乱,乱则穷。先王恶其乱也,故制礼义以分之,以养人之欲,给人之求。使欲必不穷乎物,物必不属于欲,两者相持而长,是礼之所起也。((礼论))

荀子的这段话阐明了礼的起源。挖掘荀子礼学的内含,我们会看到一个人与社会、人与自然和谐统一的世界,在这一完整的属人的世界里,人保持了自我的内在同一性。

“天”与“人”是中国传统哲学的核心范畴,“天人合一”则是天人关系的基本模式。在一定意义上,中国古代哲学就是围绕着“天人之变”而产生和发展起来的。荀子对中国天人哲学的最重要的贡献,是提出和明确了“天人之分”。天人之分意味着人在本质上是一种不同于自然对象的存在,并由此决定了天和入各有不同的职能和作用。他在《天论》中说:

列星随旋,日月递照,四时代御,阴阳大化,风雨博施,万物各得其和以生,各得其养以成,不见其事而见其功,夫是之谓神;皆知其所以成,莫知其无形,夫是之谓天。

荀子认为,自然万物的存在及其变化有其自身的规律,他不受外在的神秘力量的支配,更不受人的主观愿望的左右,从存在形态上区别了



人、人类社会与自然万物,但荀子并不否认人与自然的联系。与“天人之分”相应的是“性伪之分”,荀子说:“凡性者,天之就也,不可学,不可事。礼义者,圣人之所生也,人之所学而能,所事而成者也。不可学,不可事而在天者,谓之性;可学而能,可事而成之在人者,谓之伪;是性伪之分。”(《性恶》)性指人的自然本能,伪指人的社会道德。他认为,人的自然属性主要是维持和延续生命的先天本能和生理需要,如饥而欲食,寒而欲衣,劳而欲息等,这里面没有任何道德因素,故说人性恶;人的社会属性是礼义法度、道德伦理,这是圣人创造,后天学习得来的。每个人都处在自然本能与人为道德、属天的东西与属人的东西对立中,因此,性伪之分也就是体现于个体之中的天人之分。他这一理论不在于仅仅揭示性伪的对立,而是要消除这一对立,通过“化性起伪”达到“性伪合”。在中国人性论发展史上,荀子的性恶论独树一帜,他把人性看成是天生的生理本能和情欲,认为人的欲望是社会罪恶的根源,强调道德是对人性的教化改造。这些思想,特别是人性为恶这一结论曾不断遭到后人的诘难、批评。从表面上看,人们否定、抛弃了性恶论,但实际上,荀子人性的一些基本观点被后人所接受和改造,对汉代儒学和宋明理学的人性理论产生了直接影响。

先秦诸子的思想倾向都很鲜明,都有明确的学派归属。只有荀子是个例外,在他的统一的理论体系中融汇了不同学派的思想观点,尽管荀子一直以儒家正统自居,但历史上,不只一人将其视为儒家异端,朱熹谓:“荀卿全是申韩。”(《朱子语类》卷137)现代学者把荀子看作是由儒到法的过渡型或儒法合流型人物,还有人干脆把荀子视为法家。究其原因,与荀子“明法制,执赏罚”的思想倾向不无关系。的确,在《荀子》一书中,“法”和“刑”出现过285次,对法刑的重视程度不亚于法家。实际上,系统而深刻的法律思想不仅是荀学体系的一个基本方面,也是奠定荀子思想巨人地位的重要基石。

中国古代认识论,作为一门学科,并没有独立的理论形态,而是依附于中国古代高度发达的政治智慧和人生智慧,从而形成了与希腊古典哲学不同的知识理论,有人称他为社会道德认识论,这一理论的基本



形态是由荀子奠定的。荀子认为，“人生而有知”，“凡以知，人之性也；可以知，物之理也。”（《解蔽》）人是认识主体，具有认识、把握对象世界、获得知识的能力，客观事物有自己的条理、规律，这些规律是可以被认识、掌握的，认识的产生离不开认识主体和认识对象的相互作用。这些思想表明，在认识的起源问题上，荀子坚持了从物感感觉的唯物主义认识路线。在此基础上，荀子对认识主体和认识客体作了具体规定，丰富了中国古代的认识论思想。

汉代儒学的一些基本特征都与荀子有直接关系，他的理论对后代也产生了重大的影响。此外，荀子还是一位文艺理论家和诗人，他写了专门的音乐理论著作《乐论》，用通俗的文学形式创造了《成相》和《赋》，对后代也产生了积极的影响，在中国文艺发展史上占有一定地位。

本书的释、译，参考和借鉴了很多前人和现当代学者的研究成果，力求深入浅出，全面准确。但因水平所限，不足之处难免，敬请方家教正。



## 目 录

前 言..... (1)

### 卷一

  劝学篇第一..... (1)

  修身篇第二 ..... (17)

### 卷二

  不苟篇第三 ..... (32)

  荣辱篇第四 ..... (41)

### 卷三

  非相篇第五 ..... (65)

  非十二子篇第六 ..... (80)

  仲尼篇第七 ..... (93)

### 卷四

  儒效篇第八..... (102)

### 卷五

  王制篇第九..... (135)

### 卷六

  富国篇第十..... (168)



## 卷七

王霸篇第十一…………… (197)

## 卷八

君道篇第十二…………… (229)

## 卷九

臣道篇第十三…………… (254)

致士篇第十四…………… (266)

## 卷十

议兵篇第十五…………… (274)

## 卷十一

强国篇第十六…………… (301)

天论篇第十七…………… (318)

## 卷十二

正论篇第十八…………… (334)

## 卷十三

礼论篇第十九…………… (360)

## 卷十四

乐论篇第二十…………… (393)

## 卷十五

解蔽篇第二十一…………… (406)



## 卷十六

- 正名篇第二十二…………… (430)

## 卷十七

- 性恶篇第二十三…………… (455)  
君子篇第二十四…………… (474)

## 卷十八

- 成相篇第二十五…………… (480)  
赋篇第二十六…………… (504)

## 卷十九

- 大略篇第二十七…………… (515)

## 卷二十

- 宥坐篇第二十八…………… (558)  
子道篇第二十九…………… (570)  
法行篇第三十…………… (577)  
哀公篇第三十一…………… (583)  
尧问篇第三十二…………… (591)

## 附录

- 序…………… (600)  
荀子序…………… (602)  
引书目录…………… (603)



# 卷 一

## 劝学篇第一<sup>①</sup>

君子曰：学不可以已<sup>②</sup>。青，取之于蓝而青于蓝<sup>③</sup>；冰，水为之，而寒于水<sup>④</sup>。木直中绳，鞣以为轮<sup>⑤</sup>，其曲中规，虽有槁暴，不复挺者，鞣使之然也<sup>⑥</sup>。故木受绳则直，金就砺则利。君子博学而日参省乎己，则知明而行无过矣<sup>⑦</sup>。

### 【注 释】

- ① 劝学：勉励人努力学习。劝，勉，勉励。劝学是《荀子》一书的开篇之作，荀子在此篇中将孔子的教育思想发扬光大，系统地阐述了自己的教育思想。他开篇明义，首先论述了学习的重要性，并通过“青，取之于蓝，而青于蓝”的形象比喻，说明只要努力学习，后来者也一定能居上的深刻道理。荀子认为“君子”“圣人”所以能超越常人，并非先天的素质与一般人有什么不同，而是后天勤于学习的结果。因此，他在本篇中用“积土成山”“积水成渊”“积善成德”而最后达到“圣心备焉”的结果，说明学习过程是由浅入深和逐渐积累的过程，只有勤奋努力，不断的积累，才能得到渊博的知识。荀子在此篇中始终用学无止境，锲而不舍的精神来勉励后学者，提醒后学者只要端正学习态度，掌握学习方法，在学习的过程中坚持不懈，用心专一，就一定能获得成功。



- ② 君子:泛指有才德的人,这里是指地主阶级中的有才德有知识的人。已:停止。
- ③ 青,取之于蓝,而青于蓝:即靛青是从蓝草中提取出来的,可颜色却比蓝草更蓝。青:靛青;取:提取;蓝:植物名。如蓼蓝,松蓝、木蓝、马蓝,其叶均可制蓝色染料,这里泛指蓝草。
- ④ 冰,水为之,而寒于水:即冰是由水凝结而成的,却比水更冷。杨倞注:“以喻才过其本性也。”荀子用靛青和冰的生成过程,说明君子和圣人并不是天生就有的,而是后天勤于学习的结果。
- ⑤ 中(zhòng):符合。绳:木匠用来测定直线的墨线,这里指用以测量木材曲直的标准。揉:揉与揉古代通用。唐杨倞注:“揉,屈也。”郑玄《考工记》注:“揉,谓以火槁之。”即使直的东西弯曲。
- ⑥ 规:量圆的工具。中规:符合圆规测量的标准。槁暴:枯干,晒干。槁借为煇,指用火烤。暴:即用太阳晒。挺:直。
- ⑦ 受绳:即经过墨线取正。受:接受。金:金属,这里指用金属做成的刀或剑。厉:一种磨刀石。利:锋利。参省:检验省察。参:检验。省:察,观察、考察。知通“智”。行:举止行为。

## 【译 文】

君子说:学习不可以停止。靛青是从蓝草中提炼出来的,却比蓝草的青色更深;冰是由水凝结而成的,却比水更加寒冷。木材很直,符合木匠所用墨线的要求,如果用火烤使它弯曲,可以做车轮,它弯曲的程度完全合乎圆规的标准,即使再将它晒干,也不会变直,这是因为经过加工使它变成这样的。所以,木材经过木工所用墨线的纠正就能变成直材,用金属做成的刀剑经过磨刀石的磨砺才能变锋利。君子学习渊博的知识而且每天检验省察自己的行为举止,才能智慧聪明行为没有过错。

故不登高山,不知天之高也;不临深溪,不知地之厚也;不闻先王之遗言,不知学问之大也<sup>①</sup>。干、越、夷、貉之子,生而同声,长而异俗,教使之然也<sup>②</sup>。诗曰:嗟尔君子,无恒安息。靖共尔位,好是正直。神之





听之，介尔景福<sup>③</sup>。神莫大于化道，福莫长于无祸<sup>④</sup>。

### 【注 释】

- ① 深溪：山涧。先王：即古代帝王。
- ② 干、越、夷、貉：唐杨倞注：“干、越犹言吴越。”王先谦注：“吴、干先为敌国，后干并于吴。”干、越即春秋时期的两个诸侯国。干国小，被吴国所灭。越即越国。夷：即东夷。泛指东部少数民族部落，亦泛指中原以外各族为夷。貉(mò)：我国古代北方部族名。教使之然也：即教育使他们这样的。
- ③ 嗟尔君子，无恒安息。靖共尔位，好是正直。神之听之，介尔景福：唉，你这个君子啊，不要总是想着安乐。专心于你的职位吧，喜欢正直的品德。假如这样，神会知道你，并帮助你得到极大的幸福。这首诗出自《诗经·小雅·小明》一诗。恒：常，总是。靖：安、安心。共借为供，即供俸。靖共尔位：即安心地供俸你的职位。介：佐助、帮助。荀子认为人性本恶，一定要通过学习来纠正他的思想，因此上段荀子以“木受绳则直，金就砺则利也。”比喻人只有通过学习才能反省自己的过失，所以引用这段诗进一步证明自己的论点。
- ④ 神莫大于化道，神莫长于无祸：即最大的智慧也比不过融会贯通更加好了，最大的幸福也比不过没有灾祸了。神：即精神。荀子在这一节中前面所说的神即神灵，这里是指最高的思想境界，这种思想境界只有通过学习来达到。化道：受道的教化。道：即指荀子所属阶层的思想道德准则。

### 【译 文】

所以，不登上高山，就不会知道天有多高；不亲临深险的山涧，就不会知道地有多厚；没有听到古代先王的遗言，就不会知道学问有多博大。吴国、越国、夷族和貉族的人，最初降生时他们的啼哭声都是相同的，而长大以后习俗却各不相同，这是受教育不同使他们这样的。《诗经》说：“唉，你们君子啊，没有永恒的安逸。安心供俸你的职位，爱这正直的道。神灵就会感觉到这些，帮助你获得更